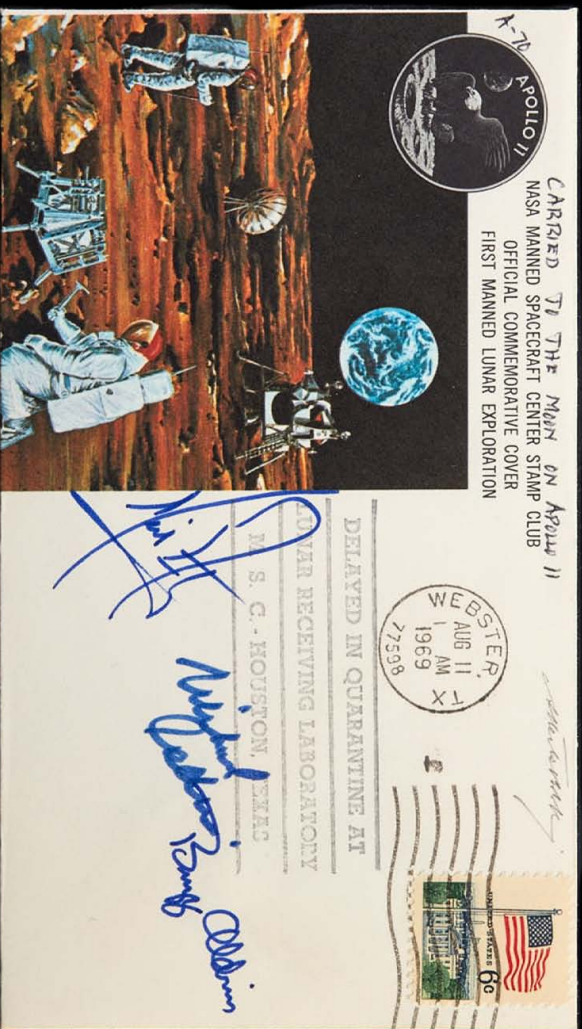


TOSCANA & CHIANTI NEWS

1991-2016
25
years

WINTER EDITION 2016 // issue 4 - year XXV
www.toscanaechiantine.com





“VIAGGIO NEL COSMO”

THE UNIVERSE ON DISPLAY AT THE GEIGER FOUNDATION L'UNIVERSO IN MOSTRA ALLA FONDAZIONE GEIGER

Rarties such as the Apollo 11 cosmonauts autographed by Armstrong, Aldrin and Collins, Jean-Loup Chrétien's space suit (the first western European to go to space), the Space Jockey (the pilot of the derelict spaceship in the films *Alien* and *Prometheus*) by H.R. Giger (creator of *Alien*), a 1607 edition of Orlando Furioso: these are but some of the extraordinary protagonists of the exhibition "Viaggio nel Cosmo", organized by the Hermann Geiger Cultural Foundation in their exhibiting halls in Cortina. The exhibition, free of charge, and scheduled until 19th February 2017, is an itinerary in search of the universe seen as a real place and as a fantastic frontier which unfolds amongst ancient and modern scientific instruments, celestial maps, literary, artistic and film works.

Rartia come il cosmonauta dell'Apollo 11, firmato da Armstrong, Aldrin e Collins, la tuta spaziale di Jean-Loup Chrétien (il primo uomo dell'Europa occidentale ad andare nello spazio), lo Space Jockey (il pilota dell'astronave derelitta del film *Alien* e *Prometheus*) di H.R. Giger (creatore di *Alien*), un'edizione dell'*Orlando Furioso* del 1607: sono solo alcuni degli straordinari protagonisti della mostra "Viaggio nel Cosmo", organizzata dalla Fondazione Culturale Hermann Geiger nei suoi spazi espositivi a Cortina. La mostra, con ingresso gratuito e in programma fino al 19 febbraio 2017, è un percorso alla scoperta dell'universo inteso come luogo reale e come frontiera del fantastico che si snoda tra strumenti scientifici antichi e moderni, mappe celesti, opere letterarie, artistiche e cinematografiche. Si apre

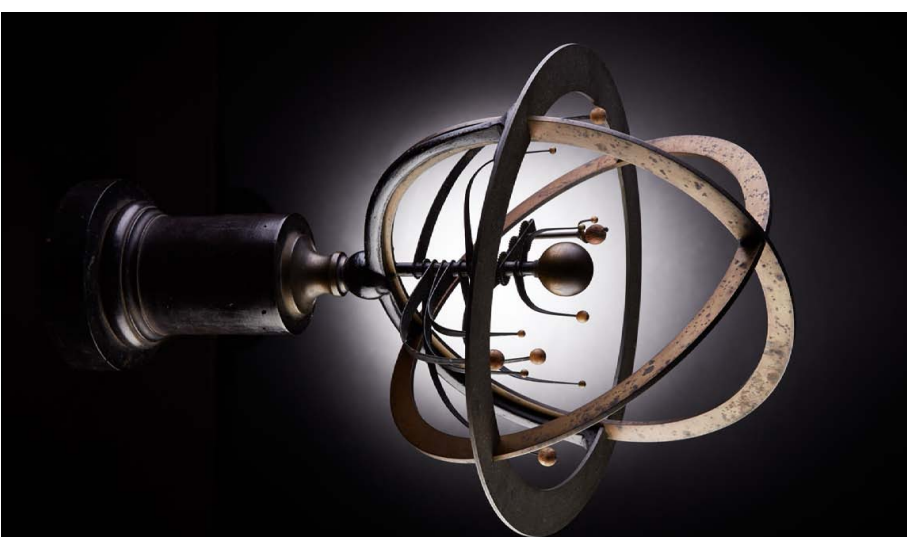


DALLA TERRA ALLA LUNA



It opens with a panoramic view of the history of astronomy, demonstrating the discovery of space from the 16th century to the end of the 19th century both through scientific devices (such as a 17th-century telescope to study the stars, Ptolemaic and Copernican armillary spheres) and artistic objects (a 17th-century statue of Atlas and a 19th-century canvas painting showing Archimedes, the astronomer). After this, a section illustrates through books, comics, film posters and toys just how much the cosmos in general and especially the moon have inspired cinema, literature and art: moreover, the film *Le voyage dans la Lune* by Georges Méliès, one of the first and most famous science-fiction films, dating back to 1902, is shown. On the first floor, instead, there are materials which show the real conquering of space and the discoveries rendered possible by contemporary science in the stary sky and beyond. In this area there are objects regarding man's landing on the Moon, as well as unique items like a precious copy of the novel *De la Terre à la Lune* by Jules Verne autographed by 18 astronauts and the famous telegram with Krusov's congratulations to Gagarin in 1961.

con una panoramica sulla storia dell'astronomia, illustrando la scoperta dello spazio dal Cinquecento a fine Ottocento sia attraverso dispositivi scientifici (come, per esempio, un cannocchiale seicentesco per l'osservazione degli astri, sfere armillari tolemaiche e copernicane, un telescopio newtoniano) che oggetti artistici (tra cui una statua seicentesca di Atlante e una tela ottocentesca raffigurante Archimede astronomo). Segue una sezione che illustra, attraverso libri, fumetti, affiches cinematografiche e giocattoli, quanto il cosmo in generale e la luna in particolare abbiano ispirato il cinema, la letteratura e l'arte; inoltre, è proiettato *Le voyage dans la Lune* di Georges Méliès, uno dei primi e più noti film di fantascienza, risalente al 1902. Al primo piano sono esposti invece materiali che illustrano l'effettiva conquista dello spazio e le scoperte rese possibili dalla scienza contemporanea nel cielo stellato e oltre. In quest'area sono esposti oggetti riguardanti lo sbarco sulla Luna, oltre a pezzi unici, come un prezioso esemplare del romanzo *De la Terre à la Lune* di Jules Verne autografato da 18 astronauti e il famoso telegramma di congratulazioni inviato da Krusov a Gagarin nel 1961.



VIAGGIO NEL COSMO - 3rd December 2016 - 19th February 2017 / 3 dicembre 2016 - 19 febbraio 2017
Fondazione Culturale Hermann Geiger - Piazza Guerrazzi 32, Cortina (UI) - Tel. + 39 0586 635011
info@fondazionegeiger.org www.fondazionegeiger.org
Every day from 4.00pm to 8.00pm. Free entrance / Tutti i giorni dalle 16 alle 20. Ingresso gratuito